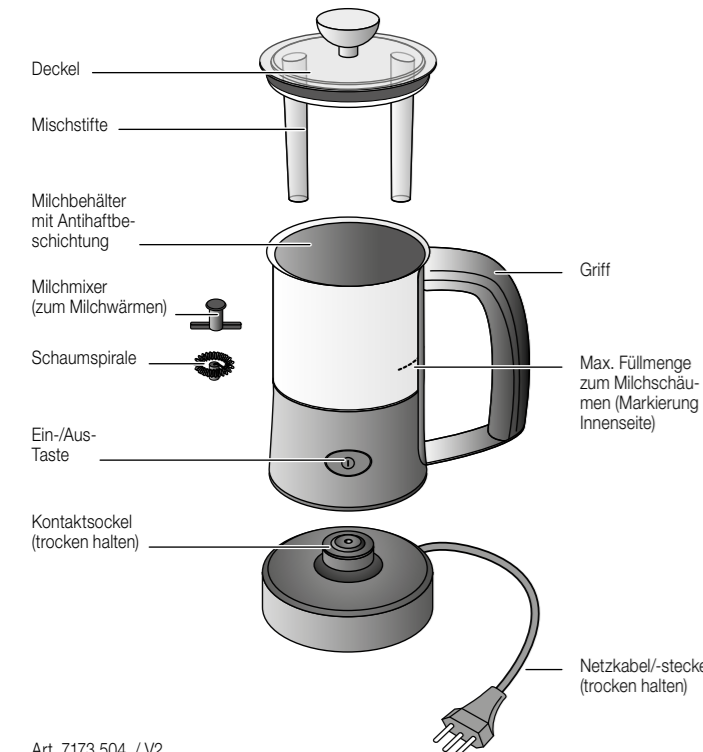




Milchaufschäumer



Art. 7173.504 / V2

Anwendung

Der Milchaufschäumer hat zwei Anwendungsmöglichkeiten:

1. Aufschäumen und Erwärmen von Milch

- Deckel abnehmen
- Schaumspirale (= Spiralfeder) auf den Stift in der Innenseite des Gerätes stecken
- Kalte Milch bis zur Markierung einfüllen (= max. 75 ml; die Markierung befindet sich auf der Innenseite beim Griff)
- Deckel aufsetzen
- Behälter auf Sockel stellen, dann Netzstecker einstecken (230 V)
- Ein-/Aus-Taste drücken (die Taste leuchtet blau und nach ca. 2 Sekunden startet der Motor). Die Milch wird aufgeschäumt und erwärmt
- Nach ca. 50 Sekunden ist der Vorgang abgeschlossen und das Gerät stoppt automatisch (der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der Ein-/Aus-Taste gestoppt werden)
- Gerät von Sockel nehmen und Deckel abnehmen

Hinweise:

- Nur kalte Milch verwenden. Nicht überfüllen, da Milch sonst überläuft!
- Für bestes Schaumresultat kalte Magermilch verwenden
- Es können nacheinander mehrere Milchschäumer-Vorgänge durchgeführt werden (keine Abkühlungspause für das Gerät nötig)

2. Erwärmen von Milch

- Deckel abnehmen
- Milchmischer (schwarzes Kunststoffteil) auf den Stift in der Innenseite des Gerätes stecken
- Kalte Milch einfüllen (= max. 150 ml)
- Deckel aufsetzen
- Behälter auf Sockel stellen, dann Netzstecker einstecken (230 V)
- Ein-/Aus-Taste drücken (die Taste leuchtet blau und nach ca. 2 Sekunden startet der Motor). Die Milch wird erwärmt
- Nach ca. 80 Sekunden ist der Vorgang abgeschlossen und das Gerät stoppt automatisch (der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der Ein-/Aus-Taste gestoppt werden)
- Gerät von Sockel nehmen und Deckel abnehmen

Hinweise:

- Nur kalte Milch verwenden. Nicht überfüllen, da Milch sonst überläuft!
- Beim Erwärmen von Milch, kann im Vergleich zum Aufschäumen die doppelte Menge eingefüllt werden (= max. 150 ml)
- Es können nacheinander mehrere Milcherwärmungs-Vorgänge durchgeführt werden (keine Abkühlungspause für das Gerät nötig)

Nach der Anwendung / Reinigung

Aus hygienischen Gründen Milchschäumer nach jeder Anwendung reinigen:

- Deckel mit Spülmittel und Wasser reinigen. Anschliessend trocknen lassen
- Schaumspirale oder Milchmischer aus Gerät nehmen (=abziehen) und mit Spülmittel und Wasser reinigen. Anschliessend trocknen lassen
- Reinigungstuch befeuchten und einige Tropfen Spülmittel dazu geben. Innenseite des Gerätes gründlich auswischen. Anschliessend trockenreiben.
- Keine kratzenden Schwämme oder Gegenstände verwenden, da sonst die Antihafbeschichtung auf der Innenseite beschädigt wird

Hinweis:

- **Wichtig: Gerät niemals unter Wasserhahn halten (Kurzschluss- und Stromschlaggefahr)!**
- **Teile nicht in Geschirrspüler geben!**



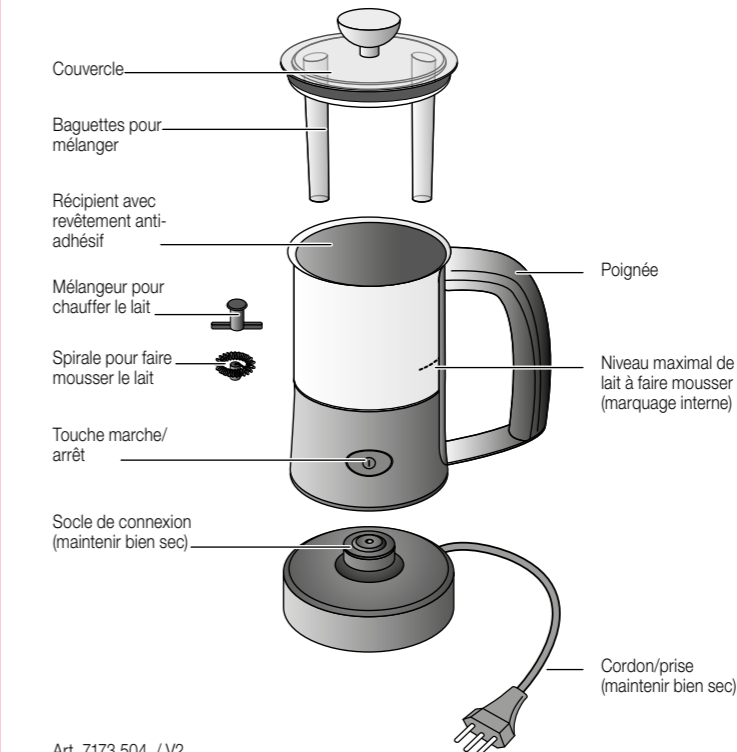
! Sicherheitshinweise

- Bedienungsanleitung zu Ihrer Sicherheit vollständig durchlesen und aufbewahren
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen: Gefahr durch Stromschlag
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (230 V) angeschlossen werden
- **Eine sichere Trennung vom Netz ist nur gewährleistet, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist**
- Den Netzstecker unbedingt aus der Steckdose ziehen:
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - bei Nichtgebrauch
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden: Gefahr durch Stromschlag
- Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur von der Servicestelle ersetzt werden
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen

- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät während des Betriebs nie verschieben: Verbrühungsgefahr!
- Gerät nie ohne Milch betreiben
- Während des Betriebs werden verschiedene Gehäuseteile wie der Milchbehälter sehr heiss: Nicht berühren! - Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen
- In solchen Fällen das Gerät sofort durch die Servicestelle überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen. Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken und Wasserhähnen einhalten
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten
 - Gerät und Netzkabel nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
 - Gerät nicht abdecken
 - Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
 - Nur in trockenen Räumen verwenden
 - Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Gerät vor der Reinigung / Wartung vollständig abkühlen lassen und Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Die Verwendung von Ersatz-/Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Schäden am Gerät oder der Einrichtung führen
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen



Mousseur à lait



Art. 7173.504 / V2

Utilisation

Le mousseur à lait peut être utilisé de deux façons:

1. Pour faire mousser et chauffer le lait

- Oter le couvercle
- Placer la spirale à mousse (= ressort à spirale) sur l'axe situé à l'intérieur du mousseur
- Remplir le récipient de lait froid, jusqu'au marquage (= max. 75 ml; le marquage se trouve à l'intérieur du récipient, près de la poignée)
- Remettre le couvercle
- Placer le récipient sur le socle et brancher l'appareil (sur une prise de 230 V)
- Appuyer sur la touche marche/arrêt (la lumière bleue s'allume, et le moteur démarre au bout de 2 sec. env.). L'appareil commence à faire mousser le lait et à le chauffer
- Au bout de 50 secondes env., l'opération s'achève et l'appareil s'arrête automatiquement (l'opération peut être interrompue manuellement à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche marche/arrêt)
- Enlever l'appareil du socle et retirer le couvercle

Consignes:

- Utiliser uniquement du lait froid. Ne pas trop remplir le récipient, afin d'éviter que le lait ne déborde!
- La meilleure mousse s'obtient avec du lait écrémé froid
- Après avoir fait de la mousse du lait, il n'est pas nécessaire d'attendre que l'appareil refroidisse avant de l'utiliser à nouveau

2. Pour chauffer le lait

- Oter le couvercle
- Placer le mélangeur pour chauffer le lait (élément en plastique noir) sur l'axe à l'intérieur du mousseur
- Remplir le récipient de lait froid (= max. 150 ml)
- Remettre le couvercle
- Placer le récipient sur le socle et brancher l'appareil (sur une prise de 230 V)
- Appuyer sur la touche marche/arrêt (la lumière bleue s'allume, et le moteur démarre au bout de 2 secondes env.). L'appareil commence à chauffer le lait
- Au bout de 80 secondes env., l'opération s'achève et l'appareil s'arrête automatiquement (l'opération peut être interrompue manuellement à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche marche/arrêt)
- Enlever l'appareil du socle et retirer le couvercle

Conseils:

- Utiliser uniquement du lait froid. Ne pas trop remplir le récipient, afin d'éviter que le lait ne déborde!
- Si on chauffe le lait sans le faire mousser, on peut en verser le double (= max. 150 ml)
- Après avoir chauffé du lait, il n'est pas nécessaire d'attendre que l'appareil refroidisse avant de l'utiliser à nouveau

Après utilisation / Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, nettoyer l'appareil après chaque utilisation:

- Laver le couvercle à l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Laisser sécher
- Oter la spirale ou le mélangeur de l'appareil (= les détacher), et les laver à l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Laisser sécher
- Verser quelques gouttes de sur un chiffon humide. Nettoyer soigneusement l'intérieur du récipient, puis le sécher.
- Ne pas utiliser d'éponge à récurer ni d'objet abrasif: cela abîmerait le revêtement antiadhésif interne

Consignes:

- **Important: ne jamais laver l'appareil sous l'eau courante (risque de court-circuit et de décharge électrique)!**
- Ne pas laver les différentes parties de l'appareil au lave-vaisselle!



⚠️ Consignes de sécurité

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides: risque de décharge électrique
- Ne brancher cette machine qu'à une prise de terre (230 V)
- **Ce n'est qu'en débranchant la machine que vous êtes sûr que le courant n'y arrive plus**
- Débrancher impérativement la fiche de la prise:
 - avant de déplacer la machine
 - avant chaque nettoyage ou chaque entretien
 - si la machine reste inutilisée
- Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives et ne le coinciez pas: risque de décharge électrique
- Pour éviter tout danger, faites remplacer tout cordon défectueux uniquement par le service après-vente
- Ne débranchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Enlevez toujours la fiche de la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon

- Nous vous conseillons de brancher l'appareil à un interrupteur de protection FI. En cas de doutes, adressez-vous à un spécialiste
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne: risque de brûlure!
- N'utilisez pas la machine sans lait
- Lorsque l'appareil fonctionne, les différents éléments tels que le récipient sont très chauds: ne pas toucher!
- N'utilisez pas l'appareil:
 - en cas de problèmes
 - si le cordon est endommagé
 - si celui-ci est tombé ou est endommagé

Dans ce cas, faites contrôler et réparer l'appareil par le service après-vente

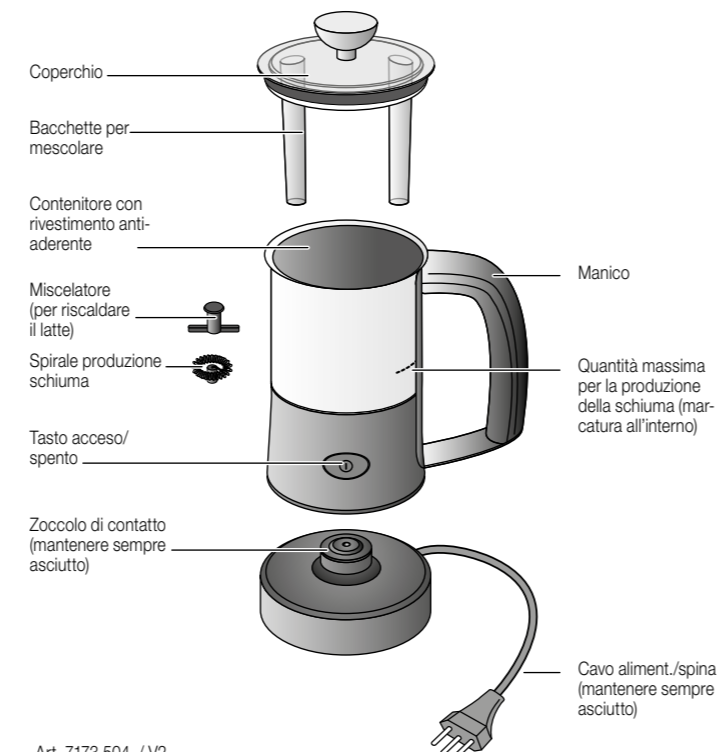
- Pour choisir l'emplacement de votre appareil, respecter les points suivants:

- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane, stable et pas directement sous une prise de courant. Maintenir une distance min. de 60 cm entre l'appareil et l'évier et le robinet
- Ne placez pas l'appareil sur des installations ou meubles de cuisine qui peuvent fondre, se déformer ou qui sont inflammables
- Appareil et cordon ne doivent pas se trouver sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme. Maintenir une distance min. de 50 cm
- Ne couvrez pas l'appareil
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs
- Ne laissez pas pendre le cordon: risque de trébucher!
- L'appareil est réservé à un usage domestique
- Avant d'effectuer le nettoyage/entretien, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir
- L'utilisation d'accessoires de rechange non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil et les installations
- Les personnes, enfants inclus, qui sont incapables d'utiliser l'appareil en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou à cause de leur inexpérience ou manque de connaissances, ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance

DELIZIO
NON SOLO CAFFÈ



Schiumatore per latte



Art. 7173.504 / V2

Utilizzo

Lo schiumatore per il latte permette due possibilità di utilizzo:

1. Produzione di schiuma e riscaldamento del latte

- Togliere il coperchio
- Inserire la spirale (= molla a spirale) per la produzione della schiuma sul perno all'interno dello schiumatore
- Riempire il contenitore con latte freddo fino alla marcatura (= max. 75 ml; la marcatura si trova all'interno del recipiente vicino al manico)
- Mettere il coperchio
- Collocare il contenitore sullo zoccolo e inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- Premere il tasto acceso/spento (si accende la luce blu e dopo ca. 2 secondi parte il motore). Viene avviata la produzione della schiuma e il latte si riscalda
- Dopo ca. 50 secondi l'operazione viene terminata e l'apparecchio si arresta automaticamente (l'operazione può essere arrestata in qualsiasi momento premendo il tasto acceso/spento)
- Rimuovere l'apparecchio dallo zoccolo e togliere il coperchio

Avvertenze:

- Utilizzare solo latte freddo. Non riempire troppo per evitare fuoriuscite di latte!
- La migliore schiuma si ottiene utilizzando latte magro freddo
- Dopo la produzione di schiuma del latte non è necessario aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di riutilizzarlo

2. Riscaldamento del latte

- Togliere il coperchio
- Inserire il miscelatore (pezzo in plastica nero) per il riscaldamento del latte sul perno all'interno dello schiumatore
- Riempire il recipiente con latte freddo (= max. 150 ml)
- Mettere il coperchio
- Collocare il contenitore sullo zoccolo e inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- Premere il tasto acceso/spento (si accende la luce blu e dopo ca. 2 secondi parte il motore). Il latte viene riscaldato
- Dopo ca. 80 secondi l'operazione viene terminata e l'apparecchio si arresta automaticamente (l'operazione può essere arrestata in qualsiasi momento premendo il tasto acceso/spento)
- Rimuovere l'apparecchio dallo zoccolo e togliere il coperchio

Suggerimento:

- Utilizzare solo latte freddo. Non riempire troppo per evitare fuoriuscite di latte!
- Per riscaldare il latte, contrariamente alla produzione di schiuma, si può utilizzare il doppio volume di latte (= max. 150 ml)
- Dopo il riscaldamento del latte non è necessario aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di riutilizzarlo

Dopo l'utilizzo / Pulizia

Per questioni d'igiene è necessario pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo:

- Lavare il coperchio con acqua e un detersivo. Lasciare asciugare
- Togliere la spirale o il miscelatore dall'apparecchio (= staccare) e lavarli con acqua e un detersivo. Lasciare asciugare
- Su un panno umido versare alcune gocce di detersivo. Ripulire accuratamente l'interno del contenitore ed asciugare
- Non utilizzare spugnette o oggetti abrasivi per evitare che il rivestimento antiaderente interno venga danneggiato

Avvertenze:

- **Importante: non passare mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente (pericolo di cortocircuito e di scossa elettrica)!**
- Non lavare le parti in lavastoviglie!



⚠️ Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e consegnarle
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi: rischio di scossa elettrica
- L'apparecchio può essere allacciato soltanto a una presa di corrente con presa a terra (230 V)
- **Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione della corrente**
- Staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente:
 - prima di ogni spostamento
 - prima della pulizia o manutenzione
 - in caso di mancato uso
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo: pericolo di scossa elettrica
- Per evitare rischi, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso il centro servizio
- Non toccare mai la spina/il cavo e l'apparecchio con mani umide o bagnate. Disinserire la corrente tenendo la spina e mai tirando il cavo
- È consigliabile utilizzare prese di sicurezza con interruttore differenziale (interruttore «FI»). In caso di dubbio interpellare lo specialista
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione: pericolo di ustioni!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza latte